

LUS QHIA PAUB TXOG TSHUAJ TXHAJ

Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Meningococcal B: *Dab Tsi Uas Koj Yuav Tau Paub*

Many Vaccine Information Statements are available in Hmong and other languages. See www.immunize.org/vis

Muaj Ntau Cov Lus Qhia Paub Txog Tshuaj Txhaj muaj ua lus Hmoob thiab lwm hom lus. Saib www.immunize.org/vis

1. Vim li cas thiaj yuav txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob?

Tshuaj tiv thaiv kab mob meningococcal B tuaj yeem pab tiv thaiv **kab mob meningococcal** tshwm sim los ntawm serogroup B. Muaj cov tshuaj tiv thaiv kab mob meningococcal sib txawv uas tuaj yeem pab tiv thaiv serogroups A, C, W, thiab Y.

Kab mob meningococcal tuaj yeem ua rau muaj mob daim npluag thaiv cov paj hlwb (ua mob rau daim thaiv cov paj hlwb thiab cov hlwb pob txha nqaj qaum) thiab ua mob rau cov ntshav. Txawm tias thaum twb muab kev kho tus mob lawm los, tus mob meningococcal no tseem tua tau txog 10 leej mus rau 15 leeg ntawm 100 tus neeg uas kis tau tus mob no. Thiab cov neeg uas dim ntawm tus mob los, muaj ntau txog 10 mus rau 20 leej ntawm txhua 100 leej yuav ua rau xiam oob qhab xws li hnov lus tsis zoo, hlwb puas tsuaj, raum puas tsuaj, tuag tes tuag taw, muaj teeb meem rau cov hlab ntsha hlwb, los sis ua rau mob lub qhov nqaj raws daim tawv nqaj.

Kab mob meningococcal tsis tshua muaj thiab tau ploj hauv Teb Chaws Mes Kas txij li xyoo 1990s. Txawm li cas los xij, nws yog ib qho kab mob loj heev uas muaj kev pheej hmoo ntawm kev tuag los sis ua rau xiam oob qhab rau cov neeg uas tau mob tus mob no.

Txhua tus tuaj yeem kis tus kab mob meningococcal. Qee tus neeg kuj muaj kev pheej hmoo siab ntxiv, suav nrog:

- Cov me nyuam mos uas muaj hnub nyoog qis dua ib xyoo
- Cov neeg hluas thiab cov neeg laus tseem hluas 16 txog 23 xyoo
- Cov neeg uas muaj tej yam mob uas cuam tshuam rau tej roj ntsha tiv thaiv kab mob hauv lub cev
- Tus kws kho mob microbiologist uas niaj hnub ua hauj lwm kuj cais tawm ntawm *N. meningitidis*, cov kab mob uas ua rau mob meningococcal
- Cov neeg uas yuav kis tau tus mob tau zoo vim los ntawm qhov muaj tus mob nthuav mus dav rau hauv lawv lub zos

2. Tshuaj tiv thaiv kab mob meningococcal B

Kom pov thaiv tau tus mob zoo tshaj plaws, yuav tsum tau txhaj qhov tshuaj tiv thaiv tus mob meningococcal B kom ntau dua 1 koob. Muaj ob hom tshuaj tiv thaiv kab mob meningococcal B. Yuav tsum siv tib hom tshuaj tiv thaiv tus mob rau txhua koob tshuaj.

Cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob meningococcal B tau pom zoo kom siv rau cov neeg uas muaj hnub nyoog 10 xyoo los sis siab dua uas muaj kev pheej hmoo siab rau serogroup B meningococcal, kab mob, suav nrog:

- Cov neeg uas yuav kis tau tus kab mob no zoo dua vim los ntawm qhov muaj tus kab mob serogroup B meningococcal tau sis kis nthuav dav lawm
- Txhua tus neeg uas tus po tau raug puas los sis raug tshem tawm, suav nrog cov neeg muaj kab mob cell sickle
- Ib tug neeg twg uas muaj cov roj ntsha tiv thaiv kab mob ntawm lub cev tsawg heev uas hu ua “complement component deficiency”
- Ib tug neeg twg noj ib hom tshuaj hu ua “complement inhibitor,” xws li eculizumab (tseem hu ua “Soliris”®) los sis ravulizumab (tseem hu ua “Ultomiris”®)
- Cov kws tshawb nrhiav txog kab mob muaj sia microbiologists uas ib txwm ua hauj lwm ib leeg txog tus kab mob ntawm *N. meningitidis*

Cov tshuaj tiv thaiv no kuj tseem muab siv rau ib tus neeg muaj hnub nyoog 16 txog 23 xyoo los muab kev tiv thaiv tsis-ntev tiv thaiv feem ntau ntawm kab mob serogroup B meningococcal, raws li kev sib tham ntawm tus neeg mob thiab tus kws kho mob. Lub hnub nyoog tsim nyog txhaj tshuaj tiv thaiv yog 16 txog 18 xyoo.



**U.S. Department of
Health and Human Services**
Centers for Disease
Control and Prevention

3. Tham nrog koj tus kws kho mob tus neeg pab cuam

Qhia rau koj tus kws tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob paub yog hais tias tus neeg twb tau txais tshuaj tiv thaiv lawm:

- Tau muaj **tsis haum tshuaj tiv thaiv tom qab txhaj koob tshuaj tiv thaiv kab mob meningococcal B yav dhau lo**, los sis muaj **sua xua hnyav, ua rau muaj kev phom sij rau lub neej-txoj sia**
- Muaj **cev xeeb tub lawm los sis tseem pub mis rau tus me nyuam**

Nyob qee zaum, koj tus kws kho mob yuav txiav txim siab ncuu kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob meningococcal B mus txog rau thaum txog rau yav tom ntej.

Kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob meningococcal B yuav tsum raug ncuu rau cov neeg cev xeeb tub tshwj tsis yog tias tus neeg muaj kev pheej hmoo siab ntxiv thiab, tom qab kev sab laj nrog lawv tus kws kho mob, cov txiaj ntsig ntawm kev txhaj tshuaj yog suav tias muaj ntau duus qhov xwm txaus ntshai.

Tus neeg muaj mob me, xws li mob khaub thuas, lo kuj txhaj tau tshuaj tiv thaiv. Cov neeg uas muaj ib yam kev mob loj pes nrab los sis loj heev yuav tsum tau tos kom lawv zoo ua ntej lawv txais qhov tshuaj tiv thaiv kev mob meningococcal B.

Koj tus kws kho mob yuav qhia tau rau koj kom paub ntau ntxiv.

4. Cov teeb meem yuav muaj tau los ntawm tshuaj txhaj

- Mob, liab, los sis o qhov chaw txhaj tshuaj, nkees, mob taub hau, mob nqaij los sis pob qij txha, ua npaws, los sis xeev siab tuaj yeem tshwm sim tom qab txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob meningococcal B. Qee qhov kev tshwm sim no tshwm sim hauv ntau dua ib nrab ntawm cov neeg tau txais cov tshuaj tiv thaiv.

Muaj tej thaum neeg kuj tsaus muag tom qab cov kev kho mob, nrog rau kev txhaj tshuaj. Qhia rau koj tus kws kho mob paub yog hais tias koj kiv taub hau los sis cia li tsis pom kev los sis hnov dab tsi nrov hauv ob lub pob ntseg.

Tsis hais hom tshuaj txhaj twg, nws muaj tsawg heev uas qhov tshuaj yuav ua rau raug mob loj, lwm yam raug mob hnyav, los sis tuag.

5. Yog muaj ib qho teeb meem loj heev ne yuav ua li cas?

Cov tshuaj tiv thaiv tsis haum tuaj yeem tshwm sim tom qab tus neeg tau txhaj tshuaj tawm hauv tsev kho mob. Yog tias koj pom cov tsos mob ntawm kev ua xua hnyav (ua xua, o ntawm lub ntsej muag thiab caj pas, ua pa nyuaj, lub plawv dhia ceev, kiv taub hau, los sis qaug zog), hu rau **9-1-1** thiab koj tus neeg mus rau lub tsev kho mob ze tshaj plaws.

Rau lwm cov cim qhia txog koj, hu rau koj tus kws kho mob.

Muaj qhov fab tshuaj tsis haum tshuaj ntawd qhia mus rau qhov chaw ntawm Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS). Koj tus kws kho mob feem ntau yuav ua daim ntawv qhia no, los sis koj tuaj yeem ua koj tus kheej. Mus saib VAERS lub vas sab ntawm www.vaers.hhs.gov los sis hu rau **1-800-822-7967**. VAERS tsuas yog rau kev tshaj tawm cov tshuaj tiv thaiv, thiab VAERS cov neeg ua hauj lwm tsis muab lus qhia kho mob.

6. Tebchaws Qhov Kev Pab Cuam Them Rau Kev Raug Mob Los Ntawm Cov Tshuaj Tiv Thaiv

Lub Teb Chaws Qhov Kev Pab Cuam Them Nyiaj Rau Cov Raug Mob Los Ntawm Txhaj Tshuaj (National Vaccine Injury Compensation Program, VICP) yog tsoom fwm teb chaws qhov kev pab cuam uas tsim los mus them nyiaj rau cov neeg uas raug mob los ntawm qee yam tshuaj txhaj. Kev thov hais txog kev raug mob los sis tag txoj sia vim kev txhaj tshuaj tiv thaiv muaj lub sijhawm txwv rau kev sau ntawv, uas yuav luv li ob xyoo. Mus saib VICP lub vas sab ntawm www.hrsa.gov/vaccinecompensation los sis hu rau **1-800-338-2382** kawm txog qhov kev pab cuam thiab hais txog kev ua ntawv thov.

7. Kuv yuav kawm kom paub ntxiv tau lis cas?

- Nug koj tus kws kho mob.
- Hu rau lub chaw ua hauj lwm fab kev noj qab haus huv hauv koj lub nroog los sis lub xeev.
- Mus saib lub vas sab ntawm Lub Chaw Tswj Xyuas Khoom Noj thiab Tshuaj (Food and Drug Administration, FDA) rau pob tshuaj tiv thaiv nkag mus thiab ntxiv cov ntaub ntawv ntawm www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines.
- Hu rau Cov Chaw Tswj thiab Tiv Thaiv Kab Mob (Centers for Disease Control and Prevention, CDC):
 - Hu rau **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** los sis
 - Mus saib hauv CDC lub vas xaib ntawm www.cdc.gov/vaccines.

Hmong translation provided by Immunize.org

